

ORIENTAÇÕES PARA CREDENCIAMENTO NO PORTAL DE COMPRAS DO SENAI CETIQT

GUIDELINES FOR ACCREDITATION ON THE PROCUREMENT WEB PORTAL OF SENAI CETIQT

DIRECTIVAS PARA LA ACREDITACIÓN EM EL PORTAL WEB DE COMPRAS DEL SENAI CETIQT

1. SISTEMA DE COMPRAS ELETRÔNICAS

1.1 Este Sistema tem como objetivo promover os processos de compras, disponibilizando um espaço virtual para que usuários da rede mundial de computadores, denominados FORNECEDORES BRASILEIROS ou FORNECEDORES ESTRANGEIROS, na condição de PROPONENTES, participem das compras promovidos pelo SENAI CETIQT.

2. PARTICIPAÇÃO NOS PROCESSOS

2.1. Para participar dos processos de compras disponíveis no Portal de Compras, os fornecedores brasileiros ou estrangeiros devem:

- a) ler os termos das licitações retirando o edital publicado.
- b) enviar os documentos aqui relacionados, para que seja ativado o cadastro e liberado a senha para cadastramento de proposta.

1. E-PROCUREMENT SYSTEM

1.1 This System aims at promoting the procurement processes by providing a virtual space so that users of the worldwide computer network, referred to as BRAZILIAN SUPPLIERS or FOREIGN SUPPLIERS, as BIDDERS, can participate in the procurement promoted by SENAI CETIQT.

2. PARTICIPATING IN THE BIDDING PROCESSES

2.1. To participate in the procurement processes available in the Procurement Web Portal, the Brazilian or foreign suppliers shall:

- a) read the bidding terms by withdrawing the bid notice published.
- b) submit the documents listed herein, so that the registration can be activated and the password for the proposal registration can be released.

1. SISTEMA DE COMPRAS ELECTRÓNICAS

1.1 Este sistema tiene como objetivo promover los procesos de compras, por lo que proporciona un espacio virtual para que los usuarios de la red mundial de computadores, conocidos como PROVEEDORES BRASILEÑOS O PROVEEDORES EXTRANJEROS, en la condición de LICITANTES, participen en las compras que SENAI CETIQT ha hecho.

2. PARTICIPACIÓN EN LOS PROCESOS

2.1. Para participar en los procesos de compras disponibles en el Portal Web de Compras, los proveedores brasileños o extranjeros deben:

- a) leer los términos de las licitaciones que retiren el aviso de licitación publicado;
- b) enviar los documentos aquí en la lista, para que sea habilitado el registro y liberado la contraseña para el registro de la propuesta.

3. RETIRADA DE EDITAIS PUBLICADOS

3.1 Para a acesso aos termos de cada processo de compras, as empresas não precisam de senhas e nem estarem CREDENCIADAS NO PORTAL DE COMPRAS CETIQT, bastando obter o edital licitação na área externa do portal de compras (área pública), clicando no link do número do processo e posteriormente no link "Anexos".

a) Passo 1

<http://compras.cetiqt.senai.br/portal/Mural.aspx?nNmTela=E>

b) Passo 2

CÓDIGO	PROCESSO
9	CO 008/2017

c) Passo 3

ANEXO

DESCRIÇÃO
CONVITE ELETRONICO - 008 2017.doc

3.3. Na retirada do edital o sistema solicitará informações básicas, como e-mail, endereço e telefone, para que o SENAI CETIQT possa manter contato com a empresa interessada e estimular o seu credenciamento, conforme imagem abaixo:

ATTACHMENT				
To download is necessary to register				
RUT/RUC/RFC/CI	Personal ID	Name	E-mail	
Address				

3. WITHDRAWING PUBLISHED BID NOTICES

3.1 To gain access to the procurement process, companies do not need passwords and not to be ACCREDITED ON THE CETIQT PROCUREMENT WEB PORTAL, simply by obtaining the bid notice in the external area of the procurement web portal (public area) by clicking the link of the process number and later on the "Attachments" link.

a) Step 1

<http://compras.cetiqt.senai.br/portal/Mural.aspx?nNmTela=E>

b) Step 2

CODE	BIDDING PROCESS
349	CO 008/2017

c) Step 3

ATTACHMENT

DESCRIPTION
CONVITE ELETRONICO - 008 2017.doc

3.3. When withdrawing the bid notice, the system will request basic information, such as e-mail, address and telephone number, so that SENAI CETIQT can contact the interested company and stimulate its accreditation, as shown below:

ATTACHMENT				
To download is necessary to register				
RUT/RUC/RFC/CI	Personal ID	Name	E-mail	
Address				

3. RETIRADA DE LICITACIÓN PUBLICADOS

3.1 Para adquirir el acceso a los términos de cada proceso de compras, las empresas no necesitan contraseñas y ni estar ACREDITADAS EN EL PORTAL WEB DE COMPRAS DE CETIQT, se debe obtener el aviso de licitación en el área externa del portal web de compras (área pública) haciendo clic en el enlace número de proceso y luego en el enlace "Anexos".

a) Etapa 1

<http://compras.cetiqt.senai.br/portal/Mural.aspx?nNmTela=E>

b) Etapa 2

CÓDIGO	LICITACIÓN
349	CO 008/2017

c) Etapa 3

ANEXO

DESCRIPCIÓN
CONVITE ELETRONICO - 008 2017.doc

3.3. Al retirar el aviso, el sistema pedirá la información básica, como el correo electrónico, dirección y número de teléfono, para que SENAI CETIQT pueda mantenerse en contacto con la empresa en cuestión y estimular su acreditación, como la imagen a continuación:

ATTACHMENT				
To download is necessary to register				
RUT/RUC/RFC/CI	Personal ID	Name	E-mail	
Address				

4. DO CREDENCIAMENTO

4.1. O Credenciamento é o enquadramento do fornecedor como usuário do SISTEMA, consistindo na concessão de uma senha, para que os fornecedores brasileiros ou estrangeiros, possam participar dos processos de compras, no Portal de Compras.

4.2 Relação de documentos - para se credenciar e obter a senha no portal de compras, os fornecedores brasileiros ou estrangeiros, devem enviar para o SENAI CETIQT os seguintes documentos:

- a) Os Atos Constitutivos da Empresa/Contrato Social, Regimento ou Estatuto em vigor, com suas respectivas alterações, devidamente registrado, em se tratando de sociedades comerciais e, no caso de sociedades por ações, acompanhado de documentos de eleição de seus administradores.
- b) Documento que demonstre Número de Registro de Tributação, ou seja, a Inscrição Tributária no Cadastro de Pessoa jurídica na Fazenda/órgão de tributos/Ministério de Impostos do país onde está sua sede. No caso de empresas brasileiras esse item é atendido pelo CNPJ.

4. ACCREDITATION

4.1. Accreditation is the classification of the supplier as a SYSTEM user, consisting of the granting of a password, so that Brazilian or foreign suppliers can participate in the procurement processes on the Procurement Web Portal.

4.2 List of Documents - To be accredited and obtain the password in the procurement web portal, Brazilian or foreign suppliers shall submit the following documents to SENAI CETIQT:

- a) The Articles of Incorporation of the Company/ Bylaws or Article of Organization in force, with their respective amendments, duly registered, in the case of commercial companies and, in the case of joint-stock companies, accompanied by documents of election of their managers.
- b) Document showing the Tax Registration Number, that is, Tax Registration in the CNPJ/ taxation body/Ministry of Finance of the country where its headquarters are located. In the case of Brazilian companies, this item is covered by CNPJ.

4. LA ACREDITACIÓN

4.1. La Acreditación es la clasificación del proveedor como usuario del SISTEMA, que consiste en la concesión de una contraseña, para que los proveedores brasileños o extranjeros puedan participar en los procesos de compras en el Portal Web de Compras.

4.2 Lista de documentos - para acreditarse y obtener la contraseña en el portal web de compras, los proveedores brasileños o extranjeros deben enviar a SENAI CETIQT los siguientes documentos:

- a) La Escritura de Constitución de la Empresa/Acta de Incorporación, Estatuto de Asociación en vigor, con sus respectivos cambios, debidamente registrado, cuando se trata de empresas comerciales y, en el caso de sociedades anónimas, acompañados de los documentos de la elección de sus administradores.
- b) Documento que compruebe el Número de Registro Fiscal, es decir, el Registro Fiscal de Personas Jurídicas (CNPJ) en la Hacienda/órgano fiscal/Ministerio de Impuestos del país donde está su sede. En el caso de empresas brasileñas este item es el CNPJ.

c) Solicitação de Credenciamento, nos termos do Anexo I, a este regulamento, identificando os usuários e/ou representante que estão credenciados a utilizarem o sistema em nome da proponente

4.3 Forma de envio de documentos – O envio dos documentos para liberação de senha devem seguir os procedimentos diferenciados para fornecedor estrangeiro e brasileiros, conforme segue:

- a) **Fornecedor Estrangeiro:** O cadastro será realizado internamente pelo SENAI CETIQT, devendo o fornecedor enviar os documentos relacionados no item 4.2 para o e-mail internacional@cetiqt.senai.br e sua senha será liberada em até 48 horas.
- b) **Fornecedor Brasileiro:** Com os documentos descritos no item 4.2 já digitalizados, o fornecedor brasileiro deve acessar o portal de compras e no link “Cadastra-se no Sistema”, deverá previamente informar os dados solicitados pelo sistema. Após o correto preenchimento de todos os campos, o sistema mostrará a seguinte mensagem “**Anexe aqui os documentos de sua empresa**”, conforme

c) Accreditation Request, pursuant to Annex I, to this document, identifying the users and/or representative who are accredited to use the system on behalf of the bidders.

4.3 Form of Submitting Documents - Submitting the documents for release of password shall follow the differentiated procedures for foreign and Brazilian suppliers, as follows:

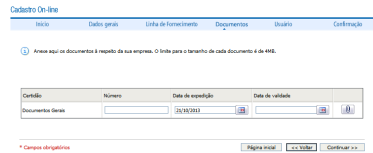
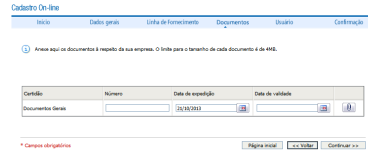
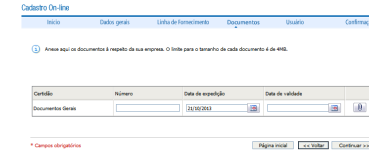
- a) **Foreign Supplier:** The registration will be done internally by SENAI CETIQT, and the supplier shall send the documents listed in item 4.2 to internacional@cetiqt.SENAI.br and its password will be released within 48 hours.
- b) **Brazilian Supplier:** With the documents described in item 4.2 already scanned, the Brazilian supplier shall visit the procurement web portal and on the link “Sign up on the System,” it shall previously inform the details requested by the system. After the correct completion of all the fields, the system will show the following message “**Please attach your company documents here,**” as shown below, and in the clip format icon, attach the documents in item 4.2:

c) Solicitud de Acreditación, con arreglo al Anexo I al presente reglamento, identificando los usuarios y/o representantes que están acreditados para utilizar el sistema en nombre del licitante.

4.3 Forma de envío de documentos - El envío de documentos para liberar la contraseña debe seguir los procedimientos diferenciados para proveedor extranjero y brasileño, como sigue:

- a) **Proveedor extranjero:** El registro llevabo a cabo internamente por SENAI CETIQT, y el proveedor debe enviar los documentos enumerados en el punto 4.2 para el correo electrónico internacional@cetiqt.senai.br y se liberará su contraseña dentro de 48 horas.
- b) **Proveedor brasileño:** Con los documentos descritos en el punto 4.2 ya escaneados, el proveedor brasileño debe acceder al portal web de compras y en el enlace “Regístrese en el sistema”, deberá previamente informar los datos solicitados por el sistema. Después del llenado correcto en todos los campos, el sistema mostrará el siguiente mensaje “**Adjunte aquí los documentos de la empresa**”, como la imagen a continuación y el icono en forma de clips, ajuste los documentos del punto 4.2:

imagem abaixo, e no ícone em formato de clips, anexar dos documentos do item 4.2:

4.4 - **Do envio por correios** - Os documentos solicitados no item 4.2 também poderão ser enviados a Coordenação de Compras e Contratos do SENAI CETIQT, sito Rua Magalhães Castro, nº 174, Rio de Janeiro – RJ, CEP 20961.040.

5. DA EFETIVAÇÃO DO CADASTRO

5.1 A Coordenação de Suprimentos verificará a autenticidade dos documentos e das informações prestadas, e a liberação da senha ocorrerá após a análise da documentação do item 4.2. Sendo exauridas todas as formalidades, o fornecedor receberá uma senha por e-mail, e no primeiro acesso será instruído pelo sistema a alterar a senha recebida.

6 DAS OBRIGAÇÕES DO FORNECEDOR

6.1 Ao se credenciar, no sentido de utilizar o sistema o fornecedor obriga-se a respeitar e

4.4 - **Sending by post** - The documents requested in item 4.2 may also be sent to Coordenação de Compras e Contratos do SENAI CETIQT, Rua Magalhães Castro, nº 174, Rio de Janeiro – RJ, CEP 20961.040.

5. REGISTRATION ACCEPTANCE

5.1 The Supply Coordination will verify the authenticity of the documents and information provided, and the release of the password will occur after the analysis of the documentation of item 4.2. If all formalities are exhausted, the supplier will receive a password by e-mail, and the first access will be instructed by the system to change the password received.

6 Supplier's Obligations

6.1 6.1 When accrediting, to use the system, the supplier agrees to respect and comply with all laws and provisions contained in this instrument and on the System, and:

4.4 - **Del envío por correo** - Los documentos solicitados en el punto 4.2 también se podrá enviar a la Coordinación de Compras y Contratos de SENAI CETIQT - Coordenação de Compras e Contratos do SENAI CETIQT, ubicada en Rua Magalhães Castro, no. 174, Rio de Janeiro-RJ, CEP 20.961.040.

5. LA REALIZACIÓN DEL REGISTRO

5.1 La Coordinación de Suministros verificará la autenticidad de los documentos y de la información proporcionada, y la liberación de la contraseña se produce tras el análisis de la documentación del punto 4.2. Tras acabadas todas las formalidades, el proveedor recibirá una contraseña por correo electrónico, y en el primero acceso se le instruirá por el sistema a cambiar la la contraseña que recibió.

6 LAS OBLIGACIONES DEL PROVEEDOR

cumprir todas as leis e disposições contidas neste instrumento e no Sistema, e:

a) não divulgar a sua senha a terceiros, sob pena de responder por quaisquer atos praticados por estes, por intermédio de seu cadastro, mesmo que não saiba, comprometendo-se a informar o mais rápido possível ao SENAI CETIQT todo uso fraudulento de sua senha;

b) Não permitir que seu usuário representa mais de uma proponente em na disputa da venda de uma mesma mercadoria, sob pena do cancelamento do cadastro.

7 CONSIDERAÇÕES FINAIS

7.1 O SENAI CETIQT reserva-se o direito de alterar as estipulações deste instrumento, sem aviso prévio e a qualquer tempo, obrigando o fornecedor à sempre acessar o presente Regulamento.

7.2 No caso de desrespeito às estipulações deste regulamento, ao SENAI CETIQT é reservado o direito de suspender, inibir a participação ou recusar-lhe acesso futuro a todos ou a uma parte dos processos de compras promovidos pelo Sistema, assegurada a prévia defesa, não

a) Do not disclose your password to third parties, failing to be held liable for any acts performed by them, through their registration, even if they do not know, and undertake to inform SENAI CETIQT as soon as possible of any fraudulent use of their password.

b) Do not allow your user to represent more than one bidder in the dispute for the sale of the same goods, under penalty of cancellation of the registration.

7 FINAL CONSIDERATIONS

7.1 SENAI CETIQT reserves the right to change the provisions of this instrument, without prior notice and at any time, obliging the supplier to always have access to this Document.

7.2 In the event of failure to comply with the provisions of this document, SENAI CETIQT reserves the right to suspend, inhibit participation or refuse them for future access to all or a part of the procurement processes promoted by the System, and it is ensured the previous defense, and it is not guaranteed the payment of any indemnity, or non-application of other appropriate imposition of fines.

6.1 Al acreditarse, con el fin de utilizar el sistema, el proveedor se compromete a respetar y cumplir con todas las leyes y disposiciones contenidas en el presente documento y en el Sistema, y:

a) no revelar su contraseña a terceros, bajo pena de responder por actos cometidos por estos a través de su registro, aunque no lo sepan, comprometiéndose a informar tan pronto como sea posible para SENAI CETIQT cualquier uso fraudulento de su contraseña;

b) no permitir que su usuario represente más de un licitante en el concurso de la venta de las mismas mercancías, bajo pena de cancelación del registro.

7 CONSIDERACIONES FINALES

7.1 SENAI CETIQT se reserva el derecho de cambiar los términos del presente instrumento, sin previo aviso y en cualquier momento, por lo que obliga al proveedor siempre a acceder al presente Reglamento.

7.2 En caso de incumplimiento a los términos del presente Reglamento, SENAI CETIQT se reserva el derecho a suspender, inhibir la participación o negarle el futuro acceso a la totalidad o parte de

SENAI CETIQT

garantido o pagamento de qualquer indenização, Rio de Janeiro, May 31st, 2015.

ou de não aplicação de outras cominações

cabíveis.

Rogério de Souza

Supply Management

Rio de Janeiro, 31 de maio de 2017.

Rogério de Souza

Coordenação de Suprimentos



Iniciativa da CNI - Confederação
Nacional da Indústria

los procesos de compras que promueve el Sistema, y se garantiza la defensa previa, no se garantiza el pago de cualquier indemnización, o la no aplicación de otra imposición de multa adecuada.

Río de Janeiro, 31 de mayo de 2017.

Rogério de Souza

Coordinación de Suministros

NOTA: Segue Anexo I, nos 03 idiomas / It follows Annex I in the 03 languages / Se adjunta el anexo I en los tres idiomas .

ANEXO I

SOLICITAÇÃO DE CREDENCIAMENTO.

Cidade, dede 200....

Ao

SENAI CETIQT

Prezados Senhores:

A empresa _____, com sede na rua, _____, Cidade: _____, Estado _____, País _____ e inscrita com Registro Tributário sob o nº _____ (item 4.2ºb”), por seu representante legal Sr. _____, DECLARA, que para fins de Cadastramento no Sistema de Compras Eletrônicas do SENAI CETIQT, que leu, compreendeu-o e aprovou-o, em todos os seus termos o Regulamento divulgado no site www.compras.cetiqt.senai.br.

A título de complemento de cadastro para futuros pagamentos, informamos que operamos com o Banco: _____, Agencia: _____
Conta corrente: _____

Reconhecemos também que o SENAI CETIQT não pode ser responsabilizada por eventuais danos decorrentes de problemas de ordem técnica relativos ao material, programas, software informáticos ou à rede internet, bem como por qualquer problema relacionado a falhas de comunicação em decorrência de incompatibilidade de sistemas operacionais, ou em decorrência de qualquer problema relacionado a telecomunicações e/ou similares, inclusive a indisponibilidade temporária do Sistema.

Por meio desta solicitação, nomeamos como usuários do Sistema, as pessoas abaixo.

Nome	Registro Civil	E-mail

Atenciosamente.



ATTACHMENT I
ACCREDITATION REQUEST

City, 200.....

To

SENAI CETIQT

Dear Madams or Sirs,

The company _____, having its main office at _____, City: _____, State _____, Country _____ and registered with Tax Registration under no. _____ (item 4.2 "b"), by its legal representative Mr./Mrs./Ms. _____, hereby DECLARES that for the purposes of Registration of Electronic Procurement System of SENAI CETIQT, which he has read it, understood it and approved it, in all its terms, the Document published on www.compras.cetiqt.senai.br.

The title of registration complement for future payments, we inform you that we use the Bank: _____, Bank Branch: _____ Current Account: _____

We also recognize that SENAI CETIQT cannot be held liable for any damage resulting from technical problems related to the material, programs, computer software or Internet network, as well as any related to failure of communication due to incompatibility of the operating systems, or due to any related telecommunications problem and/or similar ones, including the temporary unavailability of the System.

Upon this request, we appoint the following people as System users.

Name	Civil Registration	E-mail Address

Yours Faithfully,

ANEXO I

SOLICITUD DE ACREDITACIÓN.

Ciudad, dede 200....

A

SENAI CETIQT

Estimados señores/as:

La empresa _____, con sede en [Dirección], _____, Ciudad: _____, Estado _____, País _____ y con Registro Fiscal bajo el no. _____ (punto 4.2 "b"), por su representante legal Sr./Sra. _____, DECLARA que a los fines de Registro en el Sistema de Compras Electrónicas de SENAI CETIQT, que lo ha leído, entendido y aprobado, en todos sus términos la Regulación publicada en el sitio web www.compras.cetiqt.senai.br.

El título de un complemento de registro para pagos futuros, informamos que trabajamos con el Banco: _____, Sucursal Bancaria : _____ Cuenta Corriente: _____

También reconocemos que SENAI CETIQT no será responsable de los posibles daños derivados de problemas técnicos relacionados con el material, los programas informáticos o programas o la red internet, así como de cualquier problema relacionado con fallas en la comunicación debido a la incompatibilidad de sistemas operativos, o como resultado de cualquier problema relacionado a las telecomunicaciones y/o similares, incluyendo la indisponibilidad temporal del Sistema.

A través de esta solicitud, nombremos como usuarios del sistema las personas a continuación.

Nombre	Registro Civil	Correo electrónico

Atentamente

SENAI CETIQT



*Iniciativa da CNI - Confederação
Nacional da Indústria*